

Fair Competition

Fairer Wettbewerb

公平竞争

Férová soutěž

Fair konkurrence

Eerlijke mededinging

Concurrence loyale

Reilu kilpailu

Θεμιτός ανταγωνισμός

Tisztességes Verseny

Concorrenza leale

公正競争

공정한 경쟁

Persaingan Wajar

Rettferdig konkurranse

Uzciwa konkurencja

Concorrência Justa

Добросовестная конкуренция

Competencia leal

Rättvis konkurrens

Adil Rekabet

การแข่งขันอย่างเป็นธรรม

altronic
HOERBIGER Engine Solutions

 **DEUBLIN**
HOERBIGER Rotary Solutions

 **IEP** TECHNOLOGIES
HOERBIGER Safety Solutions


HOERBIGER

Table of Contents

Fair Competition	2
Fairer Wettbewerb	4
公平竞争	6
Férová soutěž	8
Fair konkurrence	10
Eerlijke mededinging	12
Concurrence loyale	14
Reilu kilpailu	16
Θεμιτός ανταγωνισμός	18
Tisztességes Verseny	20
Concorrenza leale	22
公正競争	24
공정한 경쟁	26
Persaingan Wajar	28
Rettferdig konkurranse	30
Uzciwa konkurencja	32
Concorrência Justa	34
Добросовестная конкуренция	36
Competencia leal	38
Rättvis konkurrens	40
Adil Rekabet	42
การแข่งขันอย่างเป็นธรรม	44
Document management	46

Fair Competition

Our principle

We support free and fair competition.

Policy

HOERBIGER competes openly and fairly in the marketplace and complies fully with all relevant competition laws.

Implementation

HOERBIGER Personnel shall not propose or enter into agreements with competitors which restrict any aspect of their commercial activity. This includes, but is not limited to, any verbal or written agreement or implicit understanding regarding

- prices,
- discounts or rebates,
- costs, profits or profit margins,
- marketing and promotions,
- allocation of sales territories or customers,
- product or service offerings,
- production capacity and production plans,
- the distribution of products in markets,
- dictating resale prices to distributors,
- bidding processes or participation in tenders,
- research and development,
- conditions of sale or purchase, and
- limiting business with suppliers, customers or distributors.

Collection and use of market intelligence

HOERBIGER may obtain information about its markets, including its competitors, in the normal course of business. Market intelligence shall be obtained only from legally permitted sources and by legal means.

All business decisions shall be based on HOERBIGER's own market evaluations and without coordination or collusion with competitors. This includes decisions on

- target markets and customers,
- products and service offerings,
- means of bringing these products and services to customers,
- pricing and terms and conditions of sale,
- participation in bidding processes, and
- mergers, acquisitions and divestments.

Collaboration with competitors

HOERBIGER may work with competitors on clearly defined projects (e.g., in consortia bidding for customer contracts). HOERBIGER may also collaborate with competitors, for example, in research and development, purchasing and marketing or development of technical norms and standards.

Before entering into such collaborations, legal advice shall be taken. All such collaborations shall be based on written agreements which set out the rights and obligations of each party and provide appropriate safeguards to comply with relevant competition laws.

Participation and memberships of industry and business associations

HOERBIGER supports and is active in various industry associations and technical and professional organizations. HOERBIGER Personnel shall exercise due care that any contact with competitors in such organizations complies with competition laws.

Information about penalties and fines

Violation of competition laws are serious offenses in most jurisdictions. Violations may be punished in the country where the company or the Group are domiciled, as well as those jurisdictions where its products or services have been sold. Punishments include fines of up to 10% of global Group turnover (e.g., in the EU). Also, individuals may be punished with fines or imprisonment. Moreover, the company may have to pay damages to business partners or may be excluded from future public or private contracts.

Fairer Wettbewerb

Unser Prinzip

Wir unterstützen den freien und fairen Wettbewerb.

Policy

HOERBIGER agiert offen und fair am Markt und hält sich an alle zutreffenden Wettbewerbsgesetze.

Umsetzung

HOERBIGER Mitarbeiter dürfen keine Vereinbarungen mit Wettbewerbern vorschlagen oder eingehen, die ihre Geschäftstätigkeit in irgendeiner Weise einschränken. Dazu gehören unter anderem alle mündlichen oder schriftlichen Vereinbarungen oder stillschweigenden Absprachen über

- Preise,
- Preisnachlasse und Rabatte,
- Kosten, Gewinne oder Gewinnmargen,
- Marketing oder Verkaufsfördermaßnahmen,
- Zuweisung von Absatzgebieten oder Kunden,
- Produkt- oder Serviceangebote,
- Produktionskapazitäten und Produktionspläne,
- Die Verteilung von Produkten in Märkten,
- Vorgabe von Verkaufspreisen an Distributoren,
- Angebotspreise oder Teilnahme an Ausschreibungen,
- Forschung und Entwicklung
- Einkaufs- und Verkaufsbedingungen, oder
- Sonstige Maßnahmen, um den Wettbewerb unter Lieferanten, Kunden oder Distributoren zu behindern.

Sammlung und Nutzung von Marktinformationen

HOERBIGER kann im Rahmen der üblichen Geschäftstätigkeiten Informationen über seine Märkte und Wettbewerber sammeln. Marktinformationen dürfen nur aus legalen Quellen mit legalen Mitteln bezogen werden.

Alle geschäftlichen Entscheidungen müssen alle auf der Marktbewertung von HOERBIGER getroffen werden ohne Koordination oder Absprache mit Wettbewerbern. Dies schließt u.a. folgende Sachverhalte mit ein:

- Zielmärkte und -kunden,
- Angebot von Produkten und Dienstleistungen,
- Vertriebskanäle für Produkte und Dienstleistungen,
- Preise und Verkaufsbedingungen,
- Teilnahme an Ausschreibungen,
- Unternehmenskäufen, -zusammenschlüsse, und -verkäufe.

Zusammenarbeit mit Wettbewerbern

HOERBIGER kann mit Wettbewerbern in klar definierten Projekten zusammenarbeiten (z.B. in Konsortien, die sich um Kundenaufträge bewerben). HOERBIGER kann auch mit Wettbewerbern zusammenarbeiten, z.B. in den Bereichen Forschung und Entwicklung, Einkauf und Marketing oder Entwicklung von technischen Normen und Standards.

Bevor solche Kooperationen eingegangen werden, ist eine rechtliche Beratung einzuholen. Alle derartigen Kooperationen müssen auf schriftlichen Vereinbarungen beruhen, in denen die Rechte und Pflichten jeder Partei festgelegt sind und die angemessene Schutzvorkehrungen zur Einhaltung der einschlägigen Wettbewerbsgesetze enthalten.

Teilnahme und Mitgliedschaften in Industrie- und Unternehmensverbänden

HOERBIGER unterstützt und engagiert sich in verschiedenen Branchenverbänden sowie technischen und beruflichen Organisationen. Das HOERBIGER Mitarbeiter tragen dafür Sorge, dass jeder Kontakt mit Wettbewerbern in solchen Organisationen mit dem Wettbewerbsrecht vereinbar ist.

Information über Strafen und Bussen

Verstöße gegen das Wettbewerbsrecht sind in den meisten Rechtsordnungen schwerwiegende Vergehen. Verstöße können sowohl in dem Land geahndet werden, in dem das Unternehmen oder die Gruppe ihren Sitz hat, als auch in den Ländern, in denen ihre Produkte oder Dienstleistungen verkauft wurden. Zu den Strafen gehören Geldbußen von bis zu 10 % des weltweiten Konzernumsatzes (z. B. in der EU). Auch Einzelpersonen können mit Geld- oder Freiheitsstrafen belegt werden. Außerdem muss das Unternehmen möglicherweise Schadenersatz an Geschäftspartner zahlen oder kann von künftigen öffentlichen oder privaten Aufträgen ausgeschlossen werden.

公平竞争

我们的原则

我们支持自由公平的竞争。

政策

贺尔碧格在市场上公开公平竞争，并完全遵守所有相关竞争法。

实施

贺尔碧格职员不得向竞争对手提议或与竞争对手订立限制其任何商业活动的协议。这包括但不限于有关以下内容的任何口头或书面协议或隐含理解：

- 价格；
- 折扣或回扣；
- 费用、利润或利润率；
- 营销和促销；
- 分配销售区域或客户；
- 产品或服务；
- 生产能力和生产计划；
- 产品在市场上的分销；
- 决定给分销商的转售价格；
- 招标过程或参与招标；
- 研发；
- 买卖条件；
- 限制与供应商、客户或分销商的业务。

市场情报的收集与使用

贺尔碧格可以在正常业务过程中获取有关其市场（包括竞争对手）的信息。市场情报只能从合法许可的来源通过合法手段获得。

所有业务决策均应基于贺尔碧格自己的市场评估，不得与竞争对手进行协调或串通。包括关于以下事项的决策：

- 目标市场和客户；
- 产品和服务；
- 将这些产品和服务介绍给客户的方法；
- 定价和销售条款；
- 参与竞标过程；
- 合并、收购和撤资。

与竞争对手合作

对于明确定义的项目（例如，在联合竞标客户合同时），贺尔碧格可以与竞争对手合作。贺尔碧格还可以在研发、采购和营销或技术规范 and 标准的制定方面与竞争对手合作。

在进行这种合作之前，应征询法律意见。所有此类合作均应事先订立书面协议，规定各方的权利和义务，并规定适当的保障措施以遵守相关的竞争法。

参与行业及企业协会和会员资格

贺尔碧格支持并积极参与多个行业协会以及技术和专业组织。贺尔碧格职员应格外谨慎，确保与此类组织中的竞争对手的任何接触均符合竞争法。

处罚信息

在大多数辖区中，违反竞争法都是严重的罪行。在公司或集团所在的国家/地区以及产品或服务销售地所在的司法管辖区违反竞争法律可能会受到惩罚。处罚包括最高高达集团全球营业额10%的罚款（例如在欧盟）。此外，个人可能会被处以罚款或监禁。而且，公司还可能必须向商业伙伴支付赔偿金，或者可能被剥夺其在未来签订公共或私人合同的资格。

Férová soutěž

Náš princip

Podporujeme svobodnou a spravedlivou soutěž.

Zásady

Firma HOERBIGER soutěží otevřeně a spravedlivě na trhu a plně dodržuje všechny příslušné zákony o hospodářské soutěži.

Implementace

Zaměstnanci firmy HOERBIGER nebudou navrhovat ani uzavírat dohody s konkurenty, které omezují jakýkoliv aspekt obchodní činnosti této firmy. To zahrnuje, ale není omezeno na jakoukoliv verbální nebo písemnou dohodu nebo implicitní porozumění týkající se těchto záležitostí:

- ceny,
- slevy nebo rabaty,
- náklady, zisky nebo ziskové marže,
- marketing a propagace,
- rozdělení prodejních území nebo zákazníků,
- nabídky produktů nebo služeb,
- výrobní kapacita a výrobní plány,
- distribuce produktů na trzích,
- diktování prodejních cen distributorům,
- nabídková řízení nebo účast ve výběrových řízeních,
- výzkum a vývoj,
- podmínky prodeje nebo nákupu,
- omezení obchodu s dodavateli, zákazníky nebo distributory.

Sběr a využití informací o trhu

Firma HOERBIGER může v rámci běžné obchodní činnosti získávat informace o svých trzích, a to včetně svých konkurentů. Informace o trhu lze získávat pouze z legálně povolených zdrojů a legálními prostředky.

Všechna obchodní rozhodnutí musí být založena na vlastních tržních hodnoceních firmy HOERBIGER a bez koordinace nebo tajných dohod s konkurenty. To zahrnuje rozhodnutí o tomto:

- cílové trhy a zákazníci,
- nabídky produktů a služeb,
- způsob, jak tyto produkty a služby dodávat zákazníkům,
- ceny a podmínky prodeje,
- účast na nabídkových řízeních,
- fúze, akvizice a prodeje.

Spolupráce s konkurenty

Firma HOERBIGER může spolupracovat s konkurencí na jasně definovaných projektech (např. v konsorciích ucházejících se o zákaznické smlouvy). Firma HOERBIGER může také spolupracovat s konkurencí, například při výzkumu a vývoji, nákupu a marketingu nebo vývoji technických norem a standardů.

Před uzavřením takové spolupráce je třeba získat právní poradenství. Veškerá taková spolupráce musí být založena na písemných dohodách, které stanoví práva a povinnosti každé strany a poskytují vhodné záruky pro dodržování příslušných zákonů o hospodářské soutěži.

Účast a členství v průmyslových a obchodních asociacích

Firma HOERBIGER podporuje a je aktivní v různých průmyslových asociacích a technických a profesních organizacích. Zaměstnanci firmy HOERBIGER vynaloží náležitou péči, aby jakýkoliv kontakt s konkurenty v takových organizacích byl v souladu se zákony o hospodářské soutěži.

Informace o sankcích a pokutách

Porušení zákonů o hospodářské soutěži je ve většině jurisdikcí vážným přestupkem.

Porušení může být potrestáno v zemi, kde má společnost nebo skupina sídlo, a také v těch jurisdikcích, kde byly její produkty nebo služby prodány. Mezi tresty patří pokuty až do výše 10 % celosvětového obratu skupiny (např. v EU). Pokutami nebo odnětím svobody mohou být potrestáni i jednotlivci. Kromě toho může být společnost nucena zaplatit obchodním partnerům náhradu škody nebo může být vyloučena z budoucích veřejných či soukromých zakázek.

Fair konkurrence

Vores principper

Vi støtter en fri og fair konkurrence.

Politik

HOERBIGER konkurrerer åbent og fair på markedet og overholder alle relevante konkurrenceregler fuldt ud.

Implementering

HOERBIGERs personale må ikke foreslå eller indgå aftaler med konkurrenter, som begrænser nogen aspekter af deres kommercielle aktiviteter. Dette omfatter, men er ikke begrænset til, enhver mundtlig eller skriftlig aftale eller underforstået aftale vedrørende

- priser,
- nedslag eller rabatter,
- omkostninger, overskud eller overskudsmargener,
- markedsføring og salgsmæssigt fremstød,
- tildeling af salgsområder eller kunder,
- udbud af produkter og tjenesteydelser,
- produktionskapacitet og produktionsplaner,
- distribuering af produkter på markeder,
- bestemmelse af videresalgsspriser for distributørerne
- udbudsprocesser eller deltagelse i licitationstilbud,
- forskning og udvikling,
- betingelser for salg og køb og
- begrænsning af forretning med leverandører, kunder eller distributører.

Indsamling og brug af markedsoplysninger

HOERBIGER kan indhente oplysninger om sine markeder, herunder om sine konkurrenter, i forbindelse med den normale forretningsgang. Markedsoplysninger må kun indhentes fra lovligt tilladte kilder og med lovlige midler.

Alle forretningsbeslutninger skal være baseret på HOERBIGERs egne markedsvurderinger og uden koordinering eller hemmelige aftaler med konkurrenter. Dette indbefatter afgørelser om:

- målmarkeder og kunder,
- udbud af produkter og tjenesteydelser,
- midler til at levere disse produkter og tjenester til kunderne,
- prisfastsættelse og salgsbetingelser,
- deltagelse i udbudsprocesser og
- fusioner, overtagelser og afhændelser.

Samarbejde med konkurrenter

HOERBIGER kan arbejde sammen med konkurrenter i klart definerede projekter (f.eks. i konsortier, der byder på kundekontrakter). HOERBIGER kan også samarbejde med konkurrenter, f.eks. inden for forskning og udvikling, indkøb og markedsføring eller udvikling af tekniske normer og standarder.

Inden sådanne samarbejder indgås, skal der indhentes juridisk rådgivning. Samarbejderne skal altid være baseret på skriftlige aftaler, som fastlægger hver parts rettigheder og forpligtelser og indeholder passende sikkerhedsforanstaltninger for at overholde den relevante konkurrencelovgivning.

Deltagelse i og medlemskab af branche- og erhvervsorganisationer

HOERBIGER støtter og er aktiv i forskellige brancheforeninger og tekniske og professionelle organisationer. HOERBIGERs personale skal sørge for, at enhver kontakt med konkurrenter i sådanne organisationer er i overensstemmelse med konkurrencelovgivningen.

Oplysninger om straffe og bøder

Overtrædelse af konkurrencelovgivningen er en alvorlig lovovertrædelse i de fleste jurisdiktioner. Overtrædelser kan straffes i det land, hvor virksomheden eller koncernen er hjemmehørende, samt i de jurisdiktioner, hvor virksomhedens produkter eller tjenester er blevet solgt. Straffene omfatter bøder på op til 10 % af koncernens samlede omsætning (f.eks. i EU). Personer kan også straffes med bøder eller fængselsstraf. Desuden kan virksomheden blive tvunget til at betale erstatning til forretningspartnere eller blive udelukket fra fremtidige offentlige eller private kontrakter.

Eerlijke mededinging

Ons grondbeginsel

Wij steunen vrije en eerlijke concurrentie.

Beleid

HOERBIGER concurreert open en eerlijk op de markt en houdt zich volledig aan alle relevante mededingingswetten.

Implementatie

Het personeel van HOERBIGER zal geen overeenkomsten met concurrenten voorstellen of sluiten die enig aspect van hun commerciële activiteit beperken. Dit omvat, maar is niet beperkt tot, elke mondelinge of schriftelijke overeenkomst of impliciete afspraak betreffende

- prijzen,
- kortingen of rabatten,
- kosten, winsten of winstmarges,
- marketing en promoties,
- toewijzing van verkoopgebieden of klanten,
- product- of dienstenaanbod,
- productiecapaciteit en productieplannen,
- de distributie van producten op de markten,
- het opleggen van wederverkooprijzen aan distributeurs,
- biedprocedures of deelname in aanbestedingen,
- onderzoek en ontwikkeling,
- de verkoop- of aankoopvoorwaarden en
- het beperken van zaken met leveranciers, klanten of distributeurs.

Verzameling en gebruik van marktinformatie

HOERBIGER kan in het kader van de normale bedrijfsuitoefening informatie verkrijgen over zijn markten, met inbegrip van zijn concurrenten. Marktinformatie wordt uitsluitend verkregen uit wettelijk toegestane bronnen en met wettige middelen.

Alle zakelijke beslissingen moeten gebaseerd zijn op eigen marktbeoordelingen van HOERBIGER, zonder coördinatie of collusie met concurrenten. Dit omvat besluiten over

- doelmarkten en klanten,
- producten en dienstenaanbod,
- middelen om deze producten en diensten bij de klanten te brengen,
- prijzen en verkoopsvoorwaarden,
- deelname aan biedprocedures en
- fusies, overnames en afstotingen.

Samenwerking met concurrenten

HOERBIGER kan met concurrenten samenwerken aan duidelijk omschreven projecten (bijv. in consortia die meedingen naar opdrachten van klanten). HOERBIGER kan ook samenwerken met concurrenten, bijvoorbeeld op het gebied van onderzoek en ontwikkeling, inkoop en marketing of de ontwikkeling van technische normen en standaarden.

Alvorens dergelijke samenwerkingsverbanden aan te gaan, dient juridisch advies te worden ingewonnen. Al deze samenwerkingsverbanden zijn gebaseerd op schriftelijke overeenkomsten waarin de rechten en plichten van elke partij worden uiteengezet en die de nodige waarborgen bieden om te voldoen aan de relevante mededingingswetten.

Deelname aan en lidmaatschappen van industrie- en bedrijfsverenigingen

HOERBIGER ondersteunt en is actief in diverse brancheverenigingen en technische en beroepsorganisaties. Het personeel van HOERBIGER dient er zorg voor te dragen dat elk contact met concurrenten in dergelijke organisaties in overeenstemming is met het mededingingsrecht.

Informatie over sancties en boetes

Overtreding van het mededingingsrecht is in de meeste rechtsgebieden een ernstige overtreding. Overtredingen kunnen worden bestraft in het land waar de onderneming of de Groep is gevestigd, alsook in de rechtsgebieden waar haar producten of diensten worden verkocht. De straffen kunnen oplopen tot 10% van de wereldwijde omzet van de groep (bv. in de EU). Ook kunnen individuen worden gestraft met boetes of gevangenisstraf. Bovendien moet de onderneming mogelijk schadevergoeding betalen aan zakenpartners of kan zij worden uitgesloten van toekomstige openbare of particuliere contracten.

Concurrence loyale

Notre principe

Nous soutenons la concurrence libre et loyale.

Politique

HOERBIGER fait concurrence ouvertement et équitablement sur la place de marché et se conforme pleinement aux législations pertinentes sur la concurrence.

Mise en œuvre

Le personnel de HOERBIGER ne doit pas proposer ni conclure d'accords avec des concurrents qui restreignent tout aspect de leur activité commerciale. Cela inclut, sans s'y limiter, tout accord verbal ou écrit ou toute entente implicite sur

- les prix,
- les rabais ou remises,
- les coûts, bénéfices et marges bénéficiaires,
- le marketing et les promotions,
- l'allocation de secteurs de vente ou de clients,
- les offres de produits ou services,
- la capacité de production et les programmes de production,
- la distribution de produits sur les marchés,
- l'imposition de prix de revente aux distributeurs,
- les processus de soumission ou la participation à des appels d'offres,
- la recherche et le développement,
- les conditions de vente ou d'achat, et
- la limitation d'affaires avec des fournisseurs, clients ou distributeurs.

Collecte et utilisation de renseignements sur le marché

HOERBIGER peut être amenée à obtenir des informations concernant ses marchés, y compris ses concurrents durant le cours normal des affaires. Les renseignements sur le marché ne doivent être obtenus que de sources juridiquement autorisées et par des moyens légaux.

Toutes les décisions commerciales devront reposer sur les propres évaluations du marché par HOERBIGER et sans coordination ou collusion avec des concurrents. Cela inclut des décisions sur

- les marchés et clients cibles,
- les produits et offres de services,
- les moyens de fournir ces produits et services aux clients,
- la tarification et les conditions de vente,
- la participation aux processus de soumission, et
- les fusions, acquisitions et désinvestissements.

Coopération avec des concurrents

HOERBIGER peut être amenée à travailler avec des concurrents sur des projets clairement définis (par exemple, offres consortiales pour des contrats clients). HOERBIGER peut également être amenée à coopérer avec des concurrents, par exemple, dans la recherche et le développement, les achats et le marketing ou le développement de normes et standards techniques.

Avant de conclure de telles coopérations, il convient de recueillir des conseils juridiques. Toutes ces coopérations reposeront sur des accords écrits définissant les droits et obligations de chaque partie et fournissant des garanties appropriées afin de respecter les lois pertinentes en matière de concurrence.

Participation et adhésions à des associations sectorielles et professionnelles

HOERBIGER soutient et est active dans différentes associations sectorielles et organisations techniques et professionnelles. Le personnel de HOERBIGER doit effectuer une vérification diligente afin de veiller à ce que tout contact avec des concurrents dans de telles organisations soit conforme aux lois sur la concurrence.

Informations sur les pénalités et amendes

La violation des lois sur la concurrence constitue des délits graves dans la plupart des juridictions. Les violations peuvent être sanctionnées dans le pays dans lequel l'entreprise ou le Groupe sont domiciliés, ainsi que dans les juridictions où ses produits ou services ont été vendus. Les peines incluent des amendes allant jusqu'à 10 % du chiffre d'affaires mondial du Groupe (par exemple, dans l'Union européenne). Les individus aussi peuvent être sanctionnés par des amendes ou des peines d'emprisonnement. De plus, l'entreprise peut avoir à payer des dommages et intérêts aux partenaires commerciaux ou peut être exclue de futurs contrats publics ou privés.

Reilu kilpailu

Periaatteemme

Tuemme vapaata ja reilua kilpailua.

Käytänne

HOERBIGER kilpailee avoimesti ja reilusti markkinoilla ja noudattaa täysin kaikkia oleellisia kilpailulakeja.

Toteutus

HOERBIGERin henkilöstö ei saa ehdottaa kilpailijoille sopimuksia tai suostua sopimukseen, jotka rajoittavat jotakin kaupallisen toiminnan osa-aluetta. Tämä käsittää muun muassa kaikki sanalliset tai kirjalliset sopimukset tai hiljaisen yhteisymmärryksen, jotka koskevat seuraavia:

- hinnat,
- alennukset tai hyvitykset,
- kustannukset, voitot tai voittomarginaalit,
- markkinointi ja kampanjat,
- myyntialueiden tai asiakkaiden jakaminen,
- tuote- tai palvelutarjonta,
- tuotantokapasiteetti ja tuotantosuunnitelmat,
- tuotteiden jakelu markkinoilla,
- jälleenmyyntihintojen määrittäminen jakelijoille,
- tarjousprosessit tai osallistuminen tarjouskilpailuihin,
- tutkimus ja kehitys,
- myynti- tai hankintaehdot ja
- liiketoiminnan rajoittaminen tavarantoimittajien, asiakkaiden tai jakelijoiden kanssa.

Markkinatietojen kerääminen ja käyttö

HOERBIGER voi kerätä tietoja markkinoistaan, kilpailijat mukaan lukien, normaalin liiketoiminnan puitteissa. Markkinatietoja on hankittava ainoastaan laillisesti sallituista lähteistä ja laillisin keinoin.

Kaikkien liiketoimintaan liittyvien päätösten on perustuttava HOERBIGERin omiin markkina-arvioihin, ilman kilpailijoiden kanssa tehtyjä sopimuksia tai kilpailunvastaista yhteistyötä. Tähän sisältyvät päätökset seuraavista:

- kohdemarkkinat ja -asiakkaat,
- tuotteiden ja palvelujen tarjonnat,
- tavat näiden tuotteiden ja palvelujen toimittamiseksi asiakkaille,
- hinnoittelu ja myyntiehdot,
- osallistuminen tarjouskilpailuihin ja
- sulautumat, yritysostot ja investointien purkaminen.

Yhteistyö kilpailijoiden kanssa

HOERBIGER voi työskennellä yhdessä kilpailijoiden kanssa selkeästi määritetyissä projekteissa (esim. yhteenliittymänä asiakassopimuksista tarjottaessa). HOERBIGER voi myös tehdä yhteistyötä kilpailijoiden kanssa, esimerkiksi tutkimuksessa ja kehityksessä, hankinnoissa ja markkinoinnissa taikka teknisten normien ja standardien kehittämisessä.

Ennen tällaiseen yhteistyöhön ryhtymistä on pyydettävä oikeudellisia neuvoja. Kaikkien tällaisten yhteistöiden on perustuttava kirjallisiin sopimuksiin, joissa määritellään kunkin osapuolen oikeudet ja velvollisuudet ja annetaan asianmukaiset takeet vastaavien kilpailulakien noudattamiselle.

Osallistuminen ja teollisuus- ja yrittäjäjärjestöjen jäsenyydet

HOERBIGER tukee useita teollisuusjärjestöjä ja teknisiä ja ammattiorganisaatioita ja toimii niissä aktiivisesti. HOERBIGERin henkilöstön on ehdottomasti varmistettava, että yhteys kilpailijoihin tällaisissa organisaatioissa on kilpailulakien mukaista.

Tietoja rangaistuksista ja sakoista

Kilpailulakien rikkomukset ovat vakavia rikoksia useimmilla lainkäyttöalueilla. Rikkomuksista saatetaan rangaista maassa, josta yritys tai konserni on kotoisin, sekä niillä lainkäyttöalueella, joilla sen tuotteita tai palveluita on myyty. Rangaistuksiin kuuluvat sakot, joiden suuruus voi olla jopa 10 % globaalista konsernin liikevaihdosta (esim. EU:ssa). Myös yksittäisiä henkilöitä voidaan rangaista sakoilla tai vankeudella. Lisäksi yritys saattaa joutua maksamaan vahingoista liikekumppaneille tai siltä voidaan kieltää osallistuminen julkisiin tai yksityisiin sopimuksiin.

Θεμιτός ανταγωνισμός

Οι αρχές μας

Υποστηρίζουμε τον ελεύθερο και θεμιτό ανταγωνισμό.

Πολιτική

Η HOERBIGER ανταγωνίζεται ανοιχτά και δίκαια στην αγορά και συμμορφώνεται απόλυτα με τους σχετικούς νόμους περί ανταγωνισμού.

Υλοποίηση

Τα μέλη του προσωπικού της HOERBIGER δεν μπορούν να προτείνουν ή να συνάψουν συμφωνίες με ανταγωνιστές οι οποίες περιορίζουν οποιαδήποτε πτυχή της εμπορικής τους δραστηριότητας. Οι εν λόγω συμφωνίες περιλαμβάνουν ενδεικτικά οποιαδήποτε λεκτική ή γραπτή συμφωνία ή άρρητη συνεννόηση σχετικά με

- τιμές,
- εκπτώσεις ή επιστροφές,
- κόστη, έσοδα ή περιθώρια κέρδους,
- ενέργειες marketing και προσφορές,
- κατανομή περιοχών πωλήσεων ή πελατών,
- προσφορές προϊόντων ή υπηρεσιών,
- παραγωγική ικανότητα,
- διανομή προϊόντων σε αγορές,
- υπαγόρευση τιμών μεταπώλησης σε διανομείς,
- διαδικασίες υποβολής προσφορών ή συμμετοχή σε διαγωνισμούς,
- έρευνα και ανάπτυξη,
- όρους πώλησης ή αγοράς, και
- περιορισμό της επιχειρηματικής δραστηριότητας με προμηθευτές, πελάτες ή διανομείς.

Συλλογή και χρήση πληροφοριών της αγοράς

Η HOERBIGER μπορεί να λάβει πληροφορίες σχετικά με τις αγορές της, συμπεριλαμβανομένων των ανταγωνιστών της, στο πλαίσιο των κανονικών επιχειρηματικών της δραστηριοτήτων. Οι πληροφορίες της αγοράς πρέπει να λαμβάνονται μόνο από νόμιμα επιτρεπόμενες πηγές και με νόμιμα μέσα.

Όλες οι επιχειρηματικές αποφάσεις πρέπει να βασίζονται σε αξιολογήσεις της αγοράς από την HOERBIGER και χωρίς συντονισμό ή συνεννόηση με ανταγωνιστές. Αυτό περιλαμβάνει αποφάσεις που αφορούν

- αγορές-στόχους και πελάτες,
- προσφορές προϊόντων και υπηρεσιών,
- μέσα προσφοράς αυτών των προϊόντων και υπηρεσιών στους πελάτες,
- τιμολόγηση και όρους και προϋποθέσεις πώλησης,
- συμμετοχή σε διαδικασίες υποβολής προσφορών, και
- συγχωνεύσεις, εξαγορές και εκποιήσεις.

Συνεργασία με ανταγωνιστές

Η HOERBIGER μπορεί να συνεργαστεί με ανταγωνιστές σε σαφώς προσδιορισμένα έργα (π.χ. πιθανές κοινοπραξίες για συμβάσεις πελατών). Η HOERBIGER δύναται επίσης να συνεργαστεί με ανταγωνιστές, για παράδειγμα στο πλαίσιο της έρευνας και της ανάπτυξης, των προμηθειών και του μάρκετινγκ ή της ανάπτυξης τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών.

Η σύναψη τέτοιων συνεργασιών προϋποθέτει πρωτότερη νομική συμβουλή. Οι συνεργασίες αυτού του είδους πρέπει να βασίζονται σε γραπτές συμφωνίες που ορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε συμβαλλόμενου μέρους και παρέχουν κατάλληλες εγγυήσεις για τη συμμόρφωση με τη σχετική νομοθεσία περί ανταγωνισμού.

Συμμετοχή και προσχώρηση σε βιομηχανικές και επιχειρηματικές ενώσεις

Η HOERBIGER υποστηρίζει και συμμετέχει σε διάφορες βιομηχανικές ενώσεις και σε τεχνικές και επαγγελματικές οργανώσεις. Τα μέλη του προσωπικού της HOERBIGER οφείλουν να επιδεικνύουν τη δέουσα επιμέλεια, ώστε η επαφή με ανταγωνιστές στα πλαίσια αυτών των οργανώσεων να συμμορφώνεται με τους νόμους περί ανταγωνισμού.

Πληροφορίες σχετικά με τις κυρώσεις και τα πρόστιμα

Η παραβίαση της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού αποτελεί σοβαρό παράπτωμα στις περισσότερες δικαιοδοσίες. Οι παραβιάσεις μπορεί να τιμωρούνται στη χώρα όπου εδρεύει η εταιρεία ή ο όμιλος καθώς και στις δικαιοδοσίες όπου πωλήθηκαν τα προϊόντα ή οι υπηρεσίες της/του. Οι κυρώσεις περιλαμβάνουν πρόστιμα που ανέρχονται σε έως και 10% του κύκλου εργασιών του ομίλου (π.χ. στην ΕΕ). Επίσης, ενδέχεται να επιβληθούν χρηματικές ποινές ή ποινή φυλάκισης σε άτομα. Επιπλέον, η εταιρεία μπορεί να κληθεί να αποζημιώσει επιχειρηματικούς εταίρους ή να αποκλειστεί από τη μελλοντική σύναψη δημόσιων ή ιδιωτικών συμβάσεων.

Tisztességes Verseny

Alapelveink

Támogatjuk a szabad és tisztességes versenyt.

Irányelv

HOERBIGER a nyílt és tisztességes versenyt képviseli a piacon, és teljes mértékben betartja az összes vonatkozó versenyszabályt.

Végrehajtás

A HOERBIGER munkatársai nem javasolhatnak és nem köthetnek megállapodásokat a versenytársakkal, amelyek korlátozhatják az üzleti tevékenységeik bármelyik aspektusát. Ez magában foglalja, de nem korlátozódik, bármilyen szóbeli vagy írásbeli megállapodásra vagy implicit egyetértésre, amelyek magukba foglalják az alábbiakat:

- árák,
- árengedmények vagy kedvezmények,
- költségek, nyereségek vagy haszonkulcsok,
- marketing és promóciók,
- értékesítési területek vagy ügyfelek elosztása,
- termék- vagy szolgáltatás kínálata,
- termelési kapacitás és gyártási tervek,
- termékek forgalmazása a piacokon,
- viszonteladói árák diktálása a forgalmazók számára,
- ajánlattételi eljárások vagy pályázatokban való részvétel,
- kutatás és fejlesztés,
- eladás vagy vásárlás feltételei,
- beszállítókkal, ügyfelekkel vagy forgalmazókkal folytatott üzleti korlátozás.

Piaci hírszerzés és felhasználás

A HOERBIGER rendes üzleti tevékenység során információkat szerezhet a piacról, ideértve a versenytársait is. A piaci információk csak törvényesen engedélyezett forrásokból és törvényes eszközökkel szerezhetők be.

Minden üzleti döntéshez a HOERBIGER saját piaci értékelését veszi alapul, a versenytársakkal való összehangolás vagy összejátszás nélkül. Ez magában foglalja a következőkre vonatkozó döntéseket:

- célpiacok és ügyfelek,
- termékek és szolgáltatások kínálata,
- a termékek és szolgáltatások eljuttatása az ügyfelekhez,
- árképzés és eladási feltételek,
- részvétel az ajánlattételi folyamatokban,
- egyesülések, felvásárlások és leválasztások.

Együttműködés a Versenytársakkal

HOERBIGER az egyértelműen meghatározott projektekben együttműködhet a versenytársakkal. HOERBIGER együttműködhet a versenytársakkal, például kutatás és fejlesztés, értékesítés és marketing, vagy műszaki normák és szabványok kidolgozása esetén.

Az együttműködés megkezdése előtt jogi tanácsot szükséges kérni. Minden hasonló együttműködésnek az alapja egy írásbeli megállapodás, ahol meg vannak határozva a felek jogai és kötelezettségei, és megfelelő biztosítékokat vállalnak a vonatkozó versenyjog betartása érdekében.

Ipari és Üzleti Szövetségek részvétele és tagsága

HOERBIGER támogatja és aktív a különféle ipari szövetségekben, valamint műszaki és szakmai szervezetekben. A HOERBIGER munkatársainak kellő gondossággal kell eljárniuk, hogy ezekben a szervezetekben a versenytársakkal fenntartott minden kapcsolat megfeleljen a versenyjogi szabályozásoknak.

Információ a szankciókról és bírságokról

A versenyjogi szabályok megsértését a legtöbb joghatóság súlyosan bünteti. A jogsértéseket abban az országban kell büntetni, ahol a vállalat vagy a csoport székhelye található, valamint azokban a joghatóságokban, ahol a termékeket vagy szolgáltatásokat értékesítették.

A büntetésként kiszabható bírság elérheti a csoport teljes forgalmának 10% -át (például az EU-ban). Ezenkívül az egyéneket pénzbírsággal vagy börtönbüntetéssel is büntethetik.

Ráadásul a vállalatnak kell kifizetnie az üzleti partnerek számára okozott kárt, vagy kizárhatók a jövőbeni köz- vagy magánszerződésekből.

Concorrenza leale

Il nostro principio

Supportiamo una concorrenza libera e leale.

Politica

HOERBIGER compete in modo aperto ed equo sul mercato e rispetta pienamente tutte le leggi sulla concorrenza pertinenti.

Implementazione

Il Personale di HOERBIGER non proporrà né stipulerà accordi con concorrenti che limitino qualsiasi aspetto della sua attività commerciale. Ciò include, a titolo esemplificativo, qualsiasi accordo verbale o scritto o intesa implicita in merito a:

- Prezzi
- Sconti o riduzioni
- Costi, profitti o margini di profitto
- Marketing e promozioni
- Assegnazione di aree di vendita o clienti
- Offerte di prodotti o servizi
- Capacità di produzione e piani di produzione
- Distribuzione dei prodotti nei mercati
- Imposizione dei prezzi di rivendita ai distributori
- Procedure di gara o partecipazione ad aste
- Ricerca e sviluppo
- Condizioni di vendita o acquisto
- Limitazione delle attività commerciali con fornitori, clienti o distributori

Raccolta e utilizzo delle informazioni di mercato

HOERBIGER può ottenere informazioni sui suoi mercati, compresi i concorrenti, nel normale svolgimento dell'attività. Le informazioni di mercato devono essere ottenute solo da fonti legalmente consentite e con mezzi legali.

Tutte le decisioni aziendali devono essere basate sulle valutazioni di mercato di HOERBIGER e senza coordinamento o collusione con i concorrenti. Ciò comprende decisioni relative a:

- Mercati e clienti di riferimento
- Offerte di prodotti e servizi
- Mezzi per portare questi prodotti e servizi ai clienti
- Prezzi e termini e condizioni di vendita
- Partecipazione a procedure di gara
- Fusioni, acquisizioni e cessioni

Collaborazione con i concorrenti

HOERBIGER può lavorare con i concorrenti su progetti chiaramente definiti (ad es. in consorzi che fanno offerte per contratti con i clienti). HOERBIGER può anche collaborare con concorrenti, ad esempio in ricerca e sviluppo, acquisto e marketing o sviluppo di norme e standard tecnici.

Prima di intraprendere tali collaborazioni, è necessaria una consulenza legale. Tutte le collaborazioni di questo tipo devono essere basate su accordi scritti che stabiliscono i diritti e gli obblighi di ciascuna parte e forniscono garanzie adeguate per rispettare le leggi sulla concorrenza pertinenti.

Partecipazione e appartenenza ad associazioni di categoria e imprenditoriali

HOERBIGER supporta ed è attiva in diverse associazioni di categoria e organizzazioni tecniche e professionali. Il Personale di HOERBIGER eserciterà la dovuta attenzione affinché qualsiasi contatto con i concorrenti in tali organizzazioni sia conforme alle leggi sulla concorrenza.

Informazioni su sanzioni e multe

La violazione delle leggi sulla concorrenza è un reato grave nella maggior parte delle giurisdizioni. Le violazioni possono essere punite nel Paese in cui si trova l'azienda o il Gruppo, nonché in quelle giurisdizioni in cui i suoi prodotti o servizi sono stati venduti. Le sanzioni includono multe fino al 10% del fatturato globale del Gruppo (ad es. nell'UE). Inoltre, le persone possono essere punite con multe o reclusione. Inoltre, l'azienda potrebbe dover risarcire i danni ai partner commerciali o potrebbe essere esclusa da contratti pubblici o privati in futuro.

公正競争

弊社の原則

弊社は、自由競争および公正競争を支持するものとします。

方針

HOERBIGER は、市場において開放的かつ公正に競争するとともに、あらゆる関連した競争法に対して完全に準拠するものとします。

施行

HOERBIGER の職員は、事業活動における何らかの側面を制限している契約を競合企業等に対して提案してはならない、またはかかる契約を競合企業等と締結してはならないものとします。これには、下記の事項に関する何らかの口頭または書面での契約、もしくは黙示的な合意などが含まれるものとしますが、これらに限定されないものとします。すなわち：

- ・ 価格
- ・ 割引あるいは払い戻し
- ・ 費用、利益または利益幅
- ・ 市場売買ならびに販売促進
- ・ 販売地域または顧客等の分配
- ・ 製品あるいはサービスの提供
- ・ 生産能力ならびに生産計画
- ・ 市場における製品等の分配
- ・ 販売業者等に対する再販売価格の指示
- ・ 入札過程あるいは入札への参加
- ・ 研究開発
- ・ 販売または購入に関する条件、更に
- ・ 供給業者、顧客または販売業者等に関する事業活動の制限

市場における機密情報の収集ならびに利用

HOERBIGER は、通常の営業過程において、競合企業等など、市場に関する情報を取得することができるものとします。市場における機密情報は、法的に許可された情報源から取得されるに過ぎないとともに、法的な手段によって取得されるに過ぎないものとします。

あらゆる事業活動上の決定に関しては、HOERBIGER の所有する市場評価に基づくとともに、競合企業等との連携または共謀がないものとします。これには、下記の事項に関する決定が含まれるものとします。すなわち：

- ・ 目標の市場ならびに顧客等
- ・ 製品およびサービスの提供
- ・ これらの製品ならびにサービスを顧客等に対して提供する手段
- ・ 価格設定、更に販売の契約条件
- ・ 入札過程に対する参加、更に
- ・ 合併、買収ならびにダイベストメント（部門売却）

競合企業等との連携

HOERBIGER は、明確に定義された事業計画に基づいて、競合企業等と連携することができるものとします（事例：顧客の契約に対する企業間入札など）。これに加えて、HOERBIGER は、事例として、研究開発、購入および市場売買、あるいは専門的な規範ならびに基準の開発等において、競合企業等と連携することができるものとします。

かかる連携を締結する以前において、法律上のアドバイスが取得されるものとします。かかる全ての連携は、各当事者の権利および義務が明記されている書面契約に基づくとともに、関連した競争法に準拠する適切な保障条項が規定されている書面契約に基づくものとします。

企業団体ならびに商業組合に対する参加および加入

HOERBIGER は、様々な企業団体ならびに技術的かつ専門的組織を支持するとともに、かかる組織等において積極的に活躍するものとします。HOERBIGER の職員は、かかる組織等における競合企業等との何らかの連絡が競争法に準拠することについて相当な注意を払うものとします。

刑罰ならびに罰金に関する情報

競争法の違反は、殆どの司法管轄区において重大な犯罪行為を構成するものとします。違反行為に関しては、当該企業もしくは当該グループが本拠地を有している国家において刑罰が科されるのみならず、その製品あるいはサービスが販売されている司法管轄区において刑罰が科される可能性があるものとします。刑罰は、グローバルグループの売上高（事例：EU など）の最高 10 パーセントに亘る罰金を含むものとします。これに加えて、個人等は、罰金または懲役などの刑罰を科される可能性があるものとします。更に、当該企業は、ビジネス・パートナー等に対して損害賠償金を支払わなければならない場合があると同時に、将来における公的または私的契約から除外を受ける場合があるものとします。

공정한 경쟁

우리의 원칙

자유롭고 공정한 경쟁을 지원합니다.

정책

HOERBIGER 는 시장에서 공개적이고 공정하게 경쟁하며 모든 관련 독점규제법을 완전히 준수합니다.

구현

HOERBIGER 직원은 상업 활동의 어떠한 측면을 제한하는 경쟁업체에 거래를 제안하거나 경쟁업체와 계약을 체결하지 않습니다. 이는 다음과 관련된 구두 또는 서면 계약, 암묵적 이해를 포함하지만 이에 국한되지 않습니다.

- 가격,
- 할인 또는 리베이트,
- 비용, 수익 또는 이익률,
- 마케팅 및 홍보,
- 영업 지역 또는 고객의 할당,
- 제품 또는 서비스 제안,
- 생산 용량 및 생산 계획,
- 시장의 제품 유통,
- 유통업체에 대한 재판매 가격 지시,
- 입찰 프로세스 또는 입찰 참여,
- 연구 및 개발,
- 영업 또는 구매 조건, 및
- 공급업체, 고객 또는 유통업체의 비즈니스 제한.

시장 정보의 수집 및 사용

HOERBIGER 는 일반적인 비즈니스 경로를 통하여 경쟁업체를 포함하여 시장에 대한 정보를 획득할 수 있습니다. 시장 정보는 법적으로 허용된 소스, 합당한 방법을 통해서만 획득해야 합니다.

모든 비즈니스 결정은 HOERBIGER 가 내리는 자체 시장 평가를 기반으로 하고 경쟁업체와 조정 또는 결탁하지 않아야 합니다. 다음과 같은 결정이 포함됩니다.

- 대상 시장 및 고객,
- 제품 및 서비스 제안,
- 고객에 제품 및 서비스를 전달하는 방법,
- 가격, 영업 조건,

- 입찰 프로세스에 참여,
- 합병, 인수 및 투자 회수.

경쟁업체와 협력

HOERBIGER는 명확하게 정의된 프로젝트에 대하여 경쟁업체와 협력할 수 있습니다(예: 고객 계약을 위한 합동 입찰). 또한, HOERBIGER는 연구 및 개발, 구매, 마케팅, 또는 기술 표준과 표준을 개발하는 활동 등 경쟁업체와 협력할 수 있습니다.

관련된 협업을 실행하기 전에 법적 조언을 받아야 합니다. 모든 협업은 각 당사자의 권리 및 의무를 명시하는 관련 독점규제법을 준수하도록 적절히 보호하는 서면 계약에 따라야 합니다.

산업 및 상업 협회에 참여하고 회원 가입

HOERBIGER는 다양한 산업 협회, 기술 및 전문 단체를 지원하고 관련 활동을 수행합니다. HOERBIGER 직원은 관련 협회에서 경쟁업체와 접촉할 때 주의하여 독점규제법을 준수해야 합니다.

벌금 및 과태료 관련 정보

독점규제법 위반은 대부분의 관할권에서 심각한 위법 행위입니다. 위반 행위는 회사 또는 그룹이 주소지를 두고 있는 국가, 제품 또는 서비스가 판매되는 관할권에서 처벌 대상입니다. 처벌에는 그룹 매출의 최대 10% 벌금형(예: EU에서)이 포함됩니다. 또한, 개인은 벌금 또는 구금 등의 처벌을 받을 수 있습니다. 또한, 회사는 비즈니스 파트너의 손해를 보상해야 하거나 미래의 공공 또는 민간 계약에서 배제될 수 있습니다.

Persaingan Wajar

Prinsip kami

Kami menyokong persaingan yang bebas dan wajar.

Dasar

HOERBIGER bertanding secara terbuka dan wajar di pasaran dan mematuhi sepenuhnya semua undang-undang persaingan yang berkaitan.

Pelaksanaan

Kakitangan HOERBIGER tidak boleh mencadangkan atau membuat perjanjian dengan pesaing yang menyekat mana-mana aspek aktiviti komersial mereka. Ini termasuk, tetapi tidak terhad pada, apa-apa perjanjian lisan atau bertulis atau pemahaman tersirat berkenaan

- harga,
- diskaun atau rebat,
- kos, keuntungan atau margin keuntungan,
- pemasaran dan promosi,
- peruntukan wilayah jualan atau pelanggan,
- penawaran produk atau perkhidmatan,
- kapasiti pengeluaran dan pelan pengeluaran,
- pengedaran produk di pasaran,
- penentuan harga jualan semula kepada pengedar,
- proses pembidaan atau penyertaan dalam tender,
- penyelidikan dan pembangunan,
- syarat jual atau beli dan
- pengedaran perniagaan dengan pembekal, pelanggan atau pengedar.

Pengumpulan dan penggunaan perisikan pasaran

HOERBIGER boleh mendapatkan maklumat tentang pasarannya, termasuk pesaing, dalam urusan niaga biasa. Perisikan pasaran hendaklah diperolehi hanya daripada sumber yang dibenarkan secara sah dan mengikut undang-undang.

Semua keputusan perniagaan hendaklah berdasarkan penilaian pasaran HOERBIGER sendiri dan tanpa penyelarasan atau pakatan sulit dengan pesaing. Ini termasuk keputusan tentang

- pasaran sasaran dan pelanggan,
- penawaran produk dan perkhidmatan,
- cara untuk membawa produk dan perkhidmatan ini kepada pelanggan,
- penentuan harga dan terma dan syarat jualan,
- penyertaan dalam proses pembidaan dan
- penggabungan, pemerolehan dan pemberhentian pelaburan.

Kerjasama dengan pesaing

HOERBIGER boleh bekerja dengan pesaing dalam projek yang ditakrifkan dengan jelas (cth., dalam pembidaan konsortia untuk kontrak pelanggan). HOERBIGER juga boleh bekerjasama dengan pesaing, contohnya, dalam penyelidikan dan pembangunan, pembelian dan pemasaran atau pembangunan norma dan piawaian teknikal.

Sebelum menjalin kerjasama sedemikian, nasihat undang-undang hendaklah diambil. Semua kerjasama tersebut hendaklah berdasarkan perjanjian bertulis yang menetapkan hak dan tanggungjawab setiap pihak dan menyediakan perlindungan yang sewajarnya untuk mematuhi undang-undang persaingan yang berkaitan.

Penyertaan dan keahlian persatuan industri dan perniagaan

HOERBIGER menyokong dan aktif dalam pelbagai persatuan industri dan organisasi teknikal dan profesional. Kakitangan HOERBIGER hendaklah berhati-hati mengamalkan bahawa mana-mana hubungan dengan pesaing dalam organisasi sedemikian mematuhi undang-undang persaingan.

Maklumat mengenai penalti dan denda

Pelanggaran undang-undang persaingan ialah kesalahan serius dalam kebanyakan bidang kuasa. Pelanggaran boleh dihukum di negara tempat syarikat atau Kumpulan berdomisil, serta bidang kuasa yang produk atau perkhidmatan telah dijual. Hukuman termasuk denda hingga 10% daripada perolehan Kumpulan global (cth., di KESATUAN EROPAH). Juga, individu boleh dihukum dengan denda atau pemenjaraan. Selain itu, syarikat mungkin perlu membayar ganti rugi kepada rakan niaga perniagaan atau mungkin dikecualikan daripada kontrak awam atau swasta masa hadapan.

Rettferdig konkurranse

Våre prinsipper

Vi støtter rettferdig konkurranse.

Retningslinjer

HOERBIGER konkurrerer åpent og rettferdig i markedsplassen og samsvarer fullstendig med alle relevante konkurranselover.

Implementering

HOERBIGERs ansatte skal ikke foreslå eller bli med på avtaler med konkurrenter som forhindrer noen del av deres kommersielle aktivitet. Dette inkluderer, men er ikke begrenset til, enhver verbal eller skriftlig avtale eller underforstått forståelse angående

- priser,
- avslag eller rabatter,
- kostnader, fortjeneste eller fortjenestemargin,
- markedsføring og kampanjer,
- tildeling av salgsterritorier eller kunder,
- produkt- eller tjenestetilbud,
- produksjonskapasitet og produksjonsplaner,
- distribuering av produkter i markeder,
- diktere gjensalgspriser til distributører,
- anbud eller deltakelse i anbud,
- forskning og utvikling,
- betingelser for salg eller kjøp, og
- begrense virksomhet med leverandører, kunder eller distributører.

Samling og bruk av markedsdata

HOERBIGER kan hente informasjon om sine markeder, inkludert sine konkurrenter, i løpet av handelen. Markedsdata skal hentes kun fra lovlige kilder og gjennom juridiske metoder.

Alle forretningsavgjørelser skal være basert på HOERBIGERs egne markedsevalueringer og uten koordinering eller avtale med konkurrenter. Dette inkluderer avgjørelser for

- målrettede markeder og kunder,
- produkter og tjenestetilbud,
- metoder for å bringe disse produktene og tjenestene til kunder,
- prissetting og vilkår og betingelser for salg,
- deltakelse i anbudsprosesser, og
- sammenslåinger, overtagelser og avhendelser.

Samarbeid med konkurrenter

HOERBIGER kan jobbe med konkurrenter på klart definerte prosjekter (f.eks. i anbudssamarbeid for kundeavtaler). HOERBIGER kan også samarbeide med konkurrenter, for eksempel, i forskning og utvikling, kjøp og markedsføring eller utvikling av tekniske normer og standarder.

Før slike samarbeid starter, skal man følge juridiske råd. Slike samarbeid skal være basert på skriftlige avtaler som legger frem rettighetene og forpliktelse til hver part og gi sikkerhet for å overholde relevante konkurranselover.

Deltakelse og medlemskap i industri- og forretningsforeninger

HOERBIGER støtter og er aktiv i forskjellige industriforeninger og tekniske og profesjonelle organisasjoner. HOERBIGERs ansatte skal utøve forsiktighet at enhver kontakt med konkurrenter i slike organisasjoner overholder konkurranserett.

Informasjon om straff og bøter

Brudd på konkurranserett er et alvorlig lovbrudd i de fleste jurisdiksjoner. Brudd kan straffes i land der selskapet eller gruppen er bosatt, samt de jurisdiksjonene der produktene eller tjenestene har blitt solgt. Straff inkludert bøter på opptil 10 % av global konsernomsetning (f.eks. i EU). Individuer kan også straffes med bøter eller fengsling. Dessuten kan det hende selskapet må betale erstatning til forretningspartnere eller bli ekskludert fra fremtidige offentlige eller private avtaler.

Uczciwa konkurencja

Nasza zasada

Wspieramy wolną i uczciwą konkurencję.

Polityka

HOERBIGER konkuruje na rynku w sposób otwarty i uczciwy oraz w pełni przestrzega wszystkich istotnych przepisów prawa konkurencji.

Realizacja

Personel HOERBIGER nie może proponować ani zawierać porozumień z firmami konkurencyjnymi, które ograniczają jakkolwiek aspekt ich działalności handlowej. Obejmuje to między innymi wszelkie ustne lub pisemne porozumienia lub domniemane porozumienia dotyczące

- ceny,
- zniżki lub rabaty,
- koszty, zyski lub marże zysku,
- marketing i promocje,
- przydział obszarów sprzedaży lub klientów,
- oferty produktów lub usług,
- zdolność produkcyjna i plany produkcji,
- dystrybucja produktów na rynkach,
- dyktując ceny odsprzedaży dystrybutorom,
- procesów przetargowych lub udziału w przetargach,
- badania i rozwój,
- warunki sprzedaży lub zakupu, oraz
- ograniczenie działalności handlowej z dostawcami, klientami lub dystrybutorami.

Gromadzenie i wykorzystanie informacji rynkowych

HOERBIGER może uzyskiwać informacje o swoich rynkach, w tym o konkurencji, w ramach normalnej działalności gospodarczej. Informacje o rynkach można pozyskiwać wyłącznie z prawnie dozwolonych źródeł i za pomocą środków prawnych.

Wszystkie decyzje handlowe będą podejmowane na podstawie własnych ocen rynkowych HOERBIGER i bez koordynacji lub zmywy z konkurencją. Dotyczy to również decyzji dotyczących

- rynków docelowych i klientów,
- oferty produktów i usług,
- sposoby dostarczania tych produktów i usług do klientów,
- ceny i warunki sprzedaży,
- uczestnictwo w procesach przetargowych, oraz
- fuzje, przejęcia i zbycia.

Współpraca z konkurentami

HOERBIGER może współpracować z konkurencją przy jasno określonych projektach (np. w ramach konsorcjów ubiegających się o kontrakty z klientami). HOERBIGER może również współpracować z firmami konkurencyjnymi, np. w zakresie badań i rozwoju, zakupów i marketingu lub opracowywania norm i standardów technicznych.

Przed przystąpieniem do takiej współpracy należy zasięgnąć porady prawnej. Wszelka taka współpraca opiera się na pisemnych porozumieniach, które określają prawa i obowiązki każdej ze stron i zapewniają odpowiednie zabezpieczenia w celu przestrzegania odpowiednich przepisów prawa konkurencji.

Uczestnictwo i członkostwo w stowarzyszeniach branżowych i biznesowych

HOERBIGER wspiera i jest aktywny w różnych stowarzyszeniach branżowych oraz organizacjach technicznych i zawodowych. Personel HOERBIGER dokłada należytej staranności, aby wszelkie kontakty z konkurencją w takich organizacjach były zgodne z prawem konkurencji.

Informacje o karach i grzywnach

Naruszenie prawa konkurencji jest poważnym wykroczeniem w większości systemów prawnych. Naruszenia mogą być karane w kraju, w którym spółka lub Grupa ma swoją siedzibę, jak również w tych jurysdykcjach, w których sprzedawane są jej produkty lub usługi. Kary obejmują grzywny w wysokości do 10% globalnego obrotu Grupy (np. w UE). Ponadto, osoby fizyczne mogą zostać ukarane grzywną lub karą pozbawienia wolności. Co więcej, firma może być zmuszona do zapłacenia odszkodowania partnerom biznesowym lub może zostać wykluczona z przyszłych kontraktów publicznych lub prywatnych.

Concorrência Justa

Nosso Princípio

Apoiamos a concorrência livre e justa.

Política

Hoerbiger compete abertamente e de forma justa no mercado e cumpre plenamente com todas as leis de concorrência relevantes.

Implementação

O pessoal da HOERBIGER não deve propor ou celebrar acordos com concorrentes que restrinjam qualquer aspecto da sua atividade comercial. Isso inclui, mas não se limita a, qualquer acordo verbal ou escrito ou compreensão implícita em relação a

- preços,
- descontos ou deduções,
- custos, lucros ou margens de lucro,
- marketing e promoções,
- alocação de territórios de vendas ou clientes,
- ofertas de produtos ou serviços,
- capacidade de produção e planos de produção,
- a distribuição de produtos nos mercados,
- ditar os preços de revenda aos distribuidores,
- processos licitatórios ou participação em licitações,
- pesquisa e desenvolvimento,
- condições de venda ou compra, e
- limitar os negócios com fornecedores, clientes ou distribuidores.

Coleta e Uso de Inteligência de Mercado

HOERBIGER pode obter informações sobre seus mercados, incluindo seus concorrentes, no curso normal dos negócios. A inteligência de mercado só deve ser obtida a partir de fontes legalmente permitidas e por meios legais.

Todas as decisões de negócios serão baseadas nas avaliações de mercado da própria HOERBIGER e sem coordenação ou conluio com concorrentes. Isso inclui decisões sobre

- público alvo e clientes,
- produtos e ofertas de serviços,
- meios de levar estes produtos e serviços aos clientes,
- preços e termos e condições de venda,
- participação em processos licitatórios, e
- fusões, aquisições e desinvestimentos.

Colaboração com Concorrentes

Hoerbiger pode trabalhar com concorrentes em projetos claramente definidos (por exemplo, em consórcios licitação para contratos com clientes). Hoerbiger também pode colaborar com concorrentes, por exemplo, em pesquisa e desenvolvimento, compra e marketing ou desenvolvimento de normas e normas técnicas.

Antes de entrar em tais colaborações, conselho jurídico deve ser recebido. Todas essas colaborações devem basear-se em acordos escritos que estabelecem os direitos e obrigações de cada parte e fornecem salvaguardas adequadas para cumprir as leis de concorrência pertinentes.

Participação e Associações de Indústrias e Associações Empresariais

A HOERBIGER apoia e atua em várias associações do setor e organizações técnicas e profissionais. Hoerbiger Pessoal deve exercer o devido cuidado que qualquer contato com os concorrentes em tais organizações está em conformidade com as leis de concorrência.

Informações Sobre Penalidades e Multas

Violação das leis de concorrência são ofensas graves na maioria das jurisdições. As violações podem ser punidas no país onde a empresa ou o Grupo estão domiciliadas, bem como as jurisdições onde seus produtos ou serviços foram vendidos. As punições incluem multas de até 10% do volume de negócios do Grupo global (por exemplo, na UE). Além disso, os indivíduos podem ser punidos com multas ou prisão. Além disso, a empresa pode ter de pagar danos a parceiros de negócios ou pode ser excluída de futuros contratos públicos ou privados.

Добросовестная конкуренция

Наш главный принцип

Мы поддерживаем свободную и добросовестную конкуренцию.

Политика

HOERBIGER открыто и честно конкурирует на рынке и полностью соблюдает законы о защите конкуренции.

Реализация

Персоналу HOERBIGER запрещается предлагать или заключать соглашения с конкурентами, ограничивающие любые аспекты их коммерческой деятельности. Сюда относятся, в частности, любые устные или письменные соглашения или подразумеваемые договоренности в отношении:

- цен;
- скидок или компенсационных выплат;
- затрат, прибыли или размера прибыли;
- маркетинга и рекламы;
- распределения территорий продаж или клиентов;
- предложений продукции или услуг;
- производственных мощностей и производственных планов;
- реализации продукции на рынках;
- навязывания дистрибьюторам цен перепродажи;
- процесса торгов или участия в тендерах;
- научных исследований и разработок;
- условий продажи или покупки; и
- ограничений в ведении дел с поставщиками, клиентами или дистрибьюторами.

Сбор и использование рыночной информации

В процессе обычной деятельности HOERBIGER может получать информацию о рынках, в том числе о своих конкурентах. Получение рыночных данных разрешается только из официально разрешенных источников и законными средствами.

Все коммерческие решения должны быть основаны на собственных рыночных оценках HOERBIGER без координации или сговора с конкурентами. Сюда относятся решения в отношении:

- целевых рынков и покупателей;
- предложений продукции или услуг;
- средств доведения продукции и услуг до покупателей;
- цен и условий продажи;
- участия в торгах; и
- слияний, приобретений и отделения активов.

Сотрудничество с конкурентами

HOERBIGER может сотрудничать с конкурентами в рамках четко обозначенных проектов (например, в составе консорциумов, участвующих в конкурсах на заключение контрактов с клиентами). HOERBIGER также может сотрудничать с конкурентами в проведении научных исследований и разработок, в сфере закупок и маркетинга либо при выработке технических норм и стандартов.

Прежде чем вступать в такие отношения, необходимо проконсультироваться с юристами. Любое подобное сотрудничество должно осуществляться на основании письменных соглашений, в которых должны быть указаны права и обязанности каждой стороны и предусмотрены соответствующие гарантии соблюдения действующего законодательства о защите конкуренции.

Участие и членство в отраслевых и хозяйственных объединениях

HOERBIGER поддерживает различные отраслевые объединения, технические и профессиональные организации и активно участвует в их деятельности. Персонал HOERBIGER должен внимательно следить за тем, чтобы при любых контактах с конкурентами в рамках таких организаций строго соблюдалось антимонопольное законодательство.

Информация о наказаниях и штрафах

В ряде юрисдикций нарушение законов о защите конкуренции является серьезным преступлением. Нарушения могут караться в стране, резидентом которой является та или иная компания или Группа компаний, а также в тех юрисдикциях, где продавались их товары или услуги. Наказанием может стать штраф в размере до 10% общего товарооборота Группы (например, в ЕС). Нарушения со стороны физических лиц могут караться штрафом или тюремным заключением. Кроме того, компания может быть вынуждена возместить ущерб, причиненный деловым партнерам, или лишена возможности в будущем заключать государственные и частные контракты.

Competencia leal

Nuestros principios

Apoyamos la competencia libre y leal.

Política

HOERBIGER compite leal y abiertamente en el mercado y cumple con todas las leyes de competencia relevantes.

Implementación

El Personal de HOERBIGER no propondrá ni celebrará contratos con competidores que restringen cualquier aspecto de su actividad comercial. Esto incluye, entre otros, todo acuerdo escrito u oral o entendimiento implícito con respecto a:

- precios,
- descuentos o reembolsos,
- costos, ganancias o márgenes de ganancias,
- publicidad y promociones,
- asignaciones de territorios de venta o clientes,
- ofertas de productos o de servicios,
- capacidad de producción y planes de producción,
- la distribución de los productos en mercados,
- la imposición de precios de reventa a distribuidores,
- procesos de licitación o participación en concursos,
- investigación y desarrollo,
- condiciones de compra o venta, y
- limitación de negocios con proveedores, clientes y distribuidores.

Recolección y uso de la inteligencia de mercado

HOERBIGER puede obtener información sobre sus mercados, incluso de sus competidores, en el desarrollo normal de los negocios. La inteligencia de mercado se obtendrá únicamente de fuentes legalmente permitidas y por medios legales.

Todas las decisiones de negocios se tomarán en función de las evaluaciones de mercado de HOERBIGER y sin coordinar o conspirar con los competidores. Esto incluye tomar decisiones sobre:

- mercados y clientes meta,
- oferta de productos y servicios,
- medios para presentar esos productos y servicios a los clientes,
- el precio y, los términos y las condiciones de venta,
- participar en procesos de licitación, y
- fusiones, adquisiciones y desinversiones

Colaboración con los competidores

HOERBIGER podrá trabajar con competidores en proyectos claramente definidos (por ejemplo, en propuestas conjuntas para los contratos de clientes). HOERBIGER también podrá colaborar con competidores, por ejemplo, en investigación y desarrollo, compras y publicidad o el desarrollo de normas y estándares técnicos.

Antes de comenzar esas colaboraciones, se pedirá asesoría legal. Todas las colaboraciones se realizarán en función de acuerdos escritos que establecerán los derechos y obligaciones de cada parte y proveerán las medidas de seguridad correspondientes para cumplir con las leyes de competencia relevantes.

Participación y membresía en asociaciones de negocios e industriales

HOERBIGER apoya y es activa en varias asociaciones de industria y organizaciones técnicas y profesionales. El Personal de HOERBIGER ejercerá el cuidado debido para que al contactar a los competidores en dichas organizaciones se realice en cumplimiento de las leyes de competencia.

Información sobre sanciones y multas

La violación de las leyes de competencia es una infracción seria en la mayoría de las jurisdicciones. Las violaciones se pueden sancionar tanto en el país la empresa o del Grupo están domiciliados, como en las jurisdicciones donde se venden sus productos y servicios. Las sanciones incluyen multas de hasta el 10% de los ingresos globales del Grupo (por ejemplo, en la UE). Asimismo, las personas físicas pueden ser sancionadas con multas o con pena de prisión. Además, la empresa puede tener que pagar daños a los socios o pueden ser excluidos de futuras contrataciones públicas o privadas.

Rättvis konkurrens

Vår princip

Vi stöder fri och rättvis konkurrens.

Policy

HOERBIGER konkurrerar på ett öppet och rättvist sätt på marknaden och efterlever till fullo all relevant konkurrenslagstiftning.

Implementering

HOERBIGER-personal får inte föreslå eller ingå avtal med konkurrenter som begränsar någon aspekt av deras kommersiella verksamhet. Detta innefattar, men begränsas inte av, alla muntliga eller skriftliga avtal, eller underförstådd överenskommelse, gällande

- priser,
- prisnedsättningar eller rabatter,
- kostnader, vinster eller vinstmarginaler,
- marknadsföring och kampanjer,
- fördelning av försäljningsområden eller kunder,
- produkt- eller tjänsteerbjudanden,
- produktionskapacitet och produktionsplaner,
- distribution av produkter inom marknader,
- diktering av återförsäljningspriser för distributörer,
- anbudsförfaranden eller deltagande i upphandlingar,
- forskning och utveckling,
- villkor för försäljning eller inköp och
- begränsning av affärer med leverantörer, kunder eller distributörer.

Insamling och användning av marknadsinformation

HOERBIGER får samla in information om sina marknader, inklusive sina konkurrenter, under normala affärsförhållanden. Marknadsinformation får endast samlas in från källor som tillåts enligt lagen samt på lagligt vis.

Alla affärsbeslut måste grundas på HOERBIGERs egna utvärderingar av marknaden och utan överenskommelse eller samförstånd med konkurrenter. Detta innefattar beslut om

- målmarknader och kunder,
- produkt- och tjänsteerbjudanden,
- sätt på vilka dessa produkter och tjänster förs till kunder,
- prissättning och regler och villkor för försäljning,
- deltagande i anbudsförfaranden och
- förvärv, sammanslagningar och avyttringar.

Samarbete med konkurrenter

HOERBIGER får arbeta med konkurrenter inom tydligt definierade projekt (exempelvis anbud på kundkontrakt från ett konsortium). HOERBIGER får även samarbeta med konkurrenter inom exempelvis forskning och utveckling, inköp och marknadsföring eller utveckling av tekniska normer och standarder.

Innan sådana samarbeten ingås ska juridisk rådgivning tas emot. Alla sådana samarbeten måste grundas på skriftliga avtal som fastställer varje parts rättigheter och skyldigheter och föreskriver lämpliga skyddsåtgärder för att uppfylla relevant konkurrenslagstiftning.

Deltagande och medlemskap i bransch- och företagsorganisationer

HOERBIGER stödjer och är aktiv inom flera olika branschorganisationer, tekniska organisationer och yrkesorganisationer. HOERBIGER-personal måste iaktta vederbörlig omsorg för att garantera att alla kontakter med konkurrenter i sådana organisationer följer konkurrenslagstiftningen.

Information om böter och straffavgifter

Överträdelse av konkurrenslagstiftningen är allvarliga brott inom de flesta jurisdiktioner. Överträdelser kan bestraffas i det land där företaget eller gruppen har sin hemvist, så väl som i de jurisdiktioner där deras produkter eller tjänster har sålts. Bestraffningar innefattar böter på upp till 10 % av gruppens globala omsättning (exempelvis i EU). Dessutom kan individer dömas till böter eller fängelse. Företaget kan även behöva betala skadestånd till företagspartner eller kan uteslutas från framtida offentliga eller privata kontrakt.

Adil Rekabet

İlkemiz

Serbest ve adil rekabeti destekliyoruz.

Şirket Politikası

HOERBIGER piyasada şeffaf ve adil bir şekilde rekabet eder ve ilgili tüm rekabet yasalarına tam olarak uyar.

Uygulama

HOERBIGER personeli, ticari faaliyetlerinin herhangi bir yönünü kısıtlayan rakiplere teklifte bulunmaz veya onlarla anlaşmalara girmez. Bu, bunlarla sınırlı olmamakla beraber aşağıda sıralanan hususlara ilişkin herhangi bir sözlü veya yazılı anlaşmayı veya bunlarla ilgili sessiz bir mutabakatı kapsar:

- fiyatlar,
- indirimler,
- maliyetler, kârlar veya kâr marjları,
- pazarlama ve promosyonlar,
- satış bölgelerinin veya müşterilerin paylaşılması,
- ürün veya hizmet teklifleri,
- üretim kapasitesi ve üretim planları,
- ürünlerin pazarlara dağıtılması,
- distribütörlere perakende satış fiyatlarının dikte edilmesi,
- ihale süreçleri veya ihalelere katılım,
- araştırma ve geliştirme,
- satış veya satın alma koşulları ve
- işlerin belirli tedarikçiler, müşteriler veya distribütörlerle sınırlandırılması.

Pazar istihbaratının toplanması ve kullanılması

HOERBIGER, normal iş akışı içinde pazarları ve rakipleri hakkında bilgi toplayabilir. Pazar istihbaratı yalnızca yasal olarak izin verilen kaynaklardan ve yasal yollarla elde edilir.

Tüm iş kararları HOERBIGER'in kendi piyasa değerlendirmelerine dayanır ve rakiplerle koordinasyon veya gizli anlaşma olmaksızın alınır. Bunlar, şu tür kararları içerir:

- hedef pazarlar ve müşteriler,
- ürün ve hizmet teklifleri,
- bu ürün ve hizmetleri müşterilere ulaştırmanın yolları,
- fiyatlandırma ve satış şartları,
- ihale süreçlerine katılım ve
- birleşmeler, devralma ve elden çıkarmalar.

Rakiplerle İşbirliği

HOERBIGER, net bir şekilde tanımlanmış projelerde (örneğin, müşteri sözleşmeleri için konsorsiyum ihalelerinde) rakiplerle çalışabilir. HOERBIGER ayrıca, örneğin araştırma ve geliştirme, satın alma ve pazarlama veya teknik norm ve standartların geliştirilmesi gibi alanlarda rakiplerle işbirliği yapabilir.

Bu tür işbirliklerine girmeden önce hukuki danışmanlık alınmalıdır. Bu tür tüm işbirlikleri, her bir tarafın hak ve yükümlülüklerini belirleyen ve ilgili rekabet yasalarına uygunluğu güvence altına alan yazılı anlaşmalara dayanmalıdır.

Sanayi ve iş derneklerine katılım ve üyelikler

HOERBIGER çeşitli sanayi derneklerini ve ticari ve mesleki birlikleri destekler ve bunlarda aktiftir. HOERBIGER personeli, bu tür organizasyonlarda rakiplerle olan her türlü temasın rekabet yasalarına uygun olması için gereken özeni göstermelidir.

Cezalar ve para cezaları hakkında bilgi

Çoğu yargı alanında rekabet yasalarının ihlali ciddi bir suçtur. İhlaller, şirket veya grup merkezinin bulunduğu ülkede ve ayrıca ürün veya hizmetlerinin satıldığı yargı bölgelerinde cezalandırılabilir. Cezalar, küresel grup cirosunun %10'una varan para cezalarını kapsar (örn. AB'de). Ayrıca, kişiler para veya hapis cezasına çarptırılabilir. Bunların yanı sıra şirket, iş ortaklarına tazminat ödemek zorunda kalabilir veya gelecekte kamu alanında veya özel sektörde sözleşme yapmaktan men edilebilir.

การแข่งขันอย่างเป็นทางการ

หลักการของเรา

เราสนับสนุนการแข่งขันอย่างเสรีและเป็นธรรม

นโยบาย

HOERBIGER แข่งขันในตลาดอย่างเปิดเผยและเป็นธรรม รวมถึงปฏิบัติตามกฎหมายการแข่งขันทางการค้าที่เกี่ยวข้องทั้งหมดอย่างเต็มที่

การนำไปปฏิบัติ

บุคลากรของ HOERBIGER

จะต้องไม่เสนอหรือทำข้อตกลงกับคู่แข่งที่ทำให้กิจกรรมทางการค้าในลักษณะใดก็ตามถูกจำกัด ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงข้อตกลงด้วยวาจา หรือข้อตกลงแบบลายลักษณ์อักษร หรือความเข้าใจภายในตัวบุคคลเกี่ยวกับ

- ราคา
- ส่วนลดหรือรีเบต
- ต้นทุน กำไร หรืออัตรากำไร
- การทำการตลาดและโปรโมชั่น
- การจัดสรรเขตการขายหรือลูกค้า
- ข้อเสนอผลิตภัณฑ์และบริการ
- กำลังการผลิตและแผนการผลิต
- การจัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาด
- การกำหนดราคาขายต่อให้กับผู้จัดจำหน่าย
- กระบวนการประมูลหรือการเข้าร่วมการประกวดราคา
- การวิจัยและพัฒนา
- เงื่อนไขการขายหรือซื้อ และ
- การจำกัดธุรกิจกับซัพพลายเออร์ ลูกค้า หรือผู้จัดจำหน่าย

การรวบรวมและใช้ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับตลาด

HOERBIGER สามารถรับข้อมูลเกี่ยวกับตลาดและคู่แข่งของบริษัทได้จากการดำเนินธุรกิจตามปกติ ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับตลาดจะต้องมาจากแหล่งที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมายโดยวิธีการที่ถูกกฎหมายเท่านั้น

ทุกการตัดสินใจทางธุรกิจจะต้องขึ้นอยู่กับประเมินตลาดของ HOERBIGER เอง โดยไม่มีส่วนร่วมหรือการสมรู้ร่วมคิดกับคู่แข่ง ทั้งนี้ครอบคลุมถึงการตัดสินใจเกี่ยวกับ

- การกำหนดตลาดและลูกค้าเป้าหมาย
- ข้อเสนอผลิตภัณฑ์และบริการ
- วิธีการส่งมอบผลิตภัณฑ์และบริการเหล่านี้ให้แก่ลูกค้า
- การกำหนดราคา รวมถึงข้อกำหนดและเงื่อนไขการขาย

- การมีส่วนร่วมในกระบวนการประมูล และ
- การควบรวมกิจการ การเข้าซื้อกิจการ และการขายกิจการ

การร่วมมือกับคู่แข่ง

HOERBIGER สามารถทำงานร่วมกับคู่แข่งได้ในโครงการที่มีการกำหนดอย่างชัดเจน (เช่น ในการประมูลร่วมสำหรับสัญญาของลูกค้า) นอกจากนี้ HOERBIGER ยังสามารถร่วมมือกับคู่แข่งในด้านต่าง ๆ ได้ เช่น การวิจัยและพัฒนา การซื้อและการทำการตลาด หรือการพัฒนาบรรทัดฐานและมาตรฐานทางเทคนิค เป็นต้น

ทั้งนี้จะต้องได้รับคำแนะนำทางกฎหมายก่อนตกลงร่วมมือดังกล่าว

การร่วมมือดังกล่าวทั้งหมดจะต้องขึ้นอยู่กับข้อตกลงแบบหลายลักษณะอักษรซึ่งกำหนดสิทธิและภาระผูกพันของแต่ละฝ่าย รวมถึงจะต้องจัดให้มีการคุ้มครองที่เหมาะสมเพื่อให้เป็นไปตามกฎหมายการแข่งขันทางการค้าที่เกี่ยวข้อง

การเข้าร่วมและการเป็นสมาชิกในสมาคมอุตสาหกรรมและธุรกิจ

HOERBIGER สนับสนุนและมีส่วนร่วมอยู่ในหลากหลายสมาคมอุตสาหกรรมและองค์กรด้านเทคนิคและวิชาชีพ บุคลากรของ HOERBIGER

จะต้องระมัดระวังในการติดต่อกับคู่แข่งในองค์กรดังกล่าวเพื่อไม่ให้ละเมิดกฎหมายการแข่งขันทางการค้า

ข้อมูลเกี่ยวกับบทลงโทษและค่าปรับ

การละเมิดกฎหมายการแข่งขันทางการค้าถือเป็นความผิดร้ายแรงในเขตกฎหมายส่วนใหญ่

การละเมิดอาจถูกลงโทษในประเทศที่บริษัทหรือกลุ่มบริษัทมีภูมิลำเนาอยู่

รวมถึงเขตกฎหมายที่มีการจำหน่ายผลิตภัณฑ์หรือบริการด้วยเช่นกัน การลงโทษครอบคลุมถึงค่าปรับไม่เกิน 10% ของมูลค่าการค้าการซื้อขายของกลุ่มบริษัททั่วโลก (เช่น ในสหภาพยุโรป)

นอกจากนี้ยังอาจมีการลงโทษตัวบุคคลเป็นค่าปรับหรือการจำคุกอีกด้วย ยิ่งไปกว่านั้น

บริษัทอาจต้องจ่ายค่าเสียหายให้แก่คู่ค้าทางธุรกิจ หรืออาจถูกกีดกันออกจากสัญญาของรัฐหรือเอกชน

Document management

No.: 21130
Date: 2022-03-21 **Version 02**
Replaces: Version 01 **of 2021-09-30**

Distribution list

This document is accessible to and binding for all employees of the HOERBIGER Group via the database "Corporate Rule" on the Group platform connections.hoerbiger.com. A printout is only valid on the respective print date.

Other applicable documents and files

n/a

Storage

This document and the other associated files will be electronically archived in the HOERBIGER contract database. Invalid versions will be archived after the expiration of their validity for 30 years. Associated files will be archived for 30 years.

Updating

Corporate Compliance is responsible for updating.

These Rules, including Appendices, shall take effect upon their adoption by the Executive Board. Any amendment to or cancellation of these Rules must be initiated and/or approved by Corporate Compliance and must be authorized by the Executive Board.

Nikola Matiaskova Compliance Legal Manager HOERBIGER Holding AG	Dr. Robert Seeliger Head of Corporate Audit & Compliance HOERBIGER Holding AG	Dr. Thorsten Kahlert CEO HOERBIGER Holding AG
Reviewed: 2022-03-21	Reviewed: 2022-03-21	Released: 2022-03-21

Amendments to the policy

Version	Type / content of amendment	Section / Page	Release